

DETOOLZ

produse **mf**

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 09/ 2026

senzor geam/usa
deschisa

temporizator
programabil



DZ-El1006-G01

Aeroterma de perete Detoolz, 2KW, 2 trepte de putere, cu afisaj LED si termostat

Solutie practica si eficienta pentru incalzirea rapida a locuintelor sau altor spatii interioare

Permite ajustarea nivelului de incalzire in functie de temperatura dorita

Elimina variatiile de temperatura si reduce consumul de energie



INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

**micul
FERMIER**
.RO

creștem împreună, din 2007

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE.....	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA	5
2.1. PRECAUTII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALA.....	5
2.3. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR.....	5
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	6
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI	6
3.2. SPECIFICATII TEHNICE.....	7
4. MONTAJ SI OPERARE	8
4.1. INSTRUCIUNI DE MONTAJ	8
4.2. OPERAREA SI FUNCTIILE AEROTERMEI	9
5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI.....	12
5.1. DEPOZITAREA	12
5.2. ELIMINARE PRODUS	12
6. PROBLEME SI REMEDII.....	13
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	14
8. CERTIFICAT DE GARANTIE.....	15

STIMATE CLIENT,

➤ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie. Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Aeroterma de perete Detoolz, 2KW, 2 trepte de putere, cu afisaj LED si termostat, DZ-EI1006-G01

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Prastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	CLASA DE PROTECTIE II Scule electrice fara conductorul de protectie PE, dar cu izolatie dubla sau intarita fata de izolatia de baza.
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.
	ATENTIE In cazul in care trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de acesta.

Aeroterma de perete Detoolz, 2KW, 2 trepte de putere, cu afisaj LED si termostat, DZ-EI1006-G01 este ideala pentru incaperi sau spatii mici cu dimensiuni de maxim 15 mp.

Aeroterma de perete cu ventilator DETOOLZ DZ-EI1006-G01 asigura temperatura ambientala ideala pe care o doriti in spatiul unde o montati.

Aeroterma este conceputa cu trei moduri de control: una de ventilare si doua trepte de incalzire cu o putere de pana la 2000W, astfel asigurand incalzirea unei camere de 15 mp intr-un interval scurt de timp, concurand astfel cu un calorifer de 2000W. Insa faptul ca aerul cald este ventilat (impins) fata de calorifer unde caldura este doar degajata face ca aeroterma DZ-EI1006-G01 sa fie mai performanta si sa economiseasca energie electrica, scazand timpul de consum.

Puterea de ventilare a aerotermei este reglabila in 2 trepte, astfel incat va ofera posibilitatea sa hotarati daca incalziti camera/spatiul mai repede sau mai incet.

2.2. Securitate personala

Ramaneti concentrati, mentineti atentia la ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati aparatul.



ATENTIE

Folositi aceasta aeroterma de perete numai in scopul mentionat in acest manual. Orice utilizare nerecomandata care produce daune poate provoca incendii, socuri electrice sau raniri de persoane. Aceasta aeroterma a fost proiectata pentru montarea pe perete. Trebuie sa pastrati o distanta de 2 m de podea si cel putin 25 cm de peretii laterali. Nu o asezati pe podea.



ATENTIE

Aceasta aeroterma trebuie utilizata numai de catre persoane adulte responsabile. Pentru propria lor siguranta, copiii si persoanele cu capacitati mentale reduse nu trebuie sa utilizeze dispozitivul, cu exceptia cazului in care acestia se afla sub supravegherea unor persoane adulte responsabile pentru siguranta lor sau in cazul in care primesc instructiuni cu privire la modul in care unitatea ar trebui utilizata de o astfel de persoana.



PERICOL

Anumite parti ale acestui produs pot deveni foarte fierbinti si pot provoca arsuri. O ATENTIE deosebita trebuie acordata in cazul in care sunt prezenti copii si persoane vulnerabile. Nu folositi aeroterma impreuna cu un regulator sau orice alt dispozitiv extern care activeaza aparatul in mod automat, deoarece poate exista un risc de incendiu in cazul in care sistemul de incalzire al aerotermei este acoperit sau pozitionat incorect. Nu acoperiti aparatul si nu asezati obiecte in dreptul grilajelor sau a orificiilor de evacuare sau admisie aer pentru a preveni supraincalzirea.

2.3. Instructiuni de prim ajutor



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi aparatul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

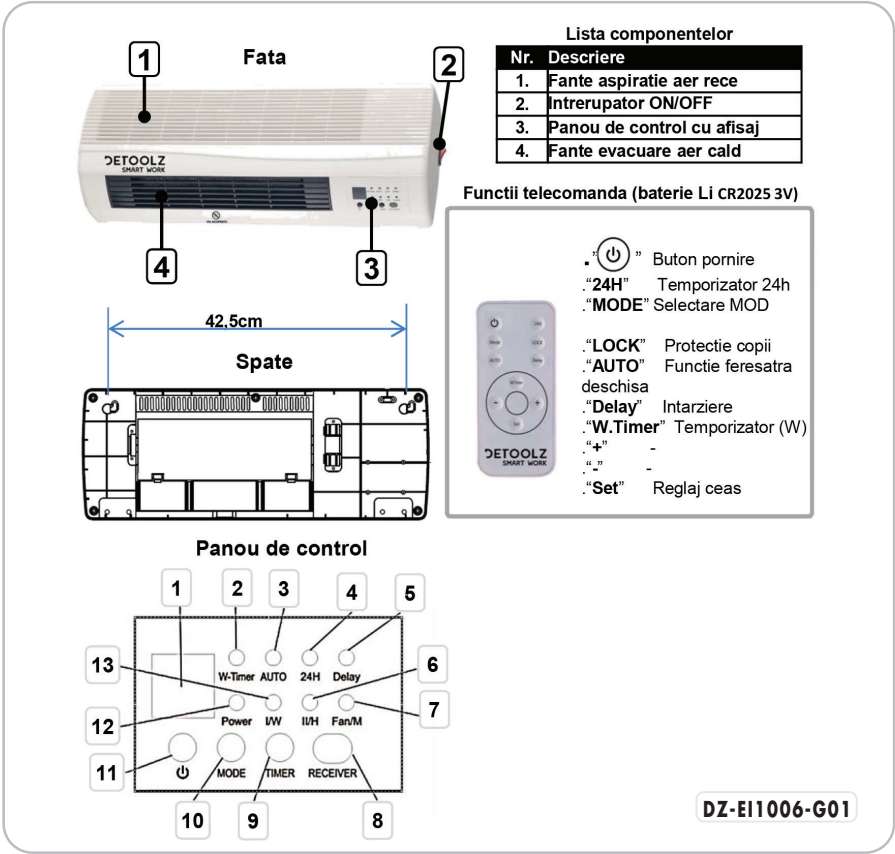
- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-EI1006-G01

AEROTERMA DE PERETE DETOOLZ, 2KW, 2 TREPTE DE PUTERE,
CU AFISAJ LED SI TERMOSTAT



3.2. Specificatii tehnice

Aeroterma de perete Detoolz, 2KW, 2 trepte de putere, cu afisaj LED si termostat, DZ-EI1006-G01 este ideala pentru incaperi sau spatii mici cu dimensiuni de maxim 15mp.

Aeroterma de perete cu ventilator DETOOLZ DZ-EI1006-G01 asigura temperatura ambientala ideala pe care o doriti in spatiul unde o montati. Aeroterma este conceputa cu trei moduri de control - una de ventilare si 2 trepte de incalzire cu o putere de pana la 2000W, astfel asigurand incalzirea unei camere de 15mp intr-un interval scurt de timp, concurand astfel cu un calorifer de 2000W, insa faptul ca aerul cald este ventilat (impins) fata de calorifer unde caldura este doar degajata face ca aeroterma DZ-EI1006-G01 sa fie mai performanta si sa economisiti energie electrica, scazand timpul de consum. Puterea de ventilare a aerotermei este reglabila in 2 trepte astfel incat va da posibilitatea chiar dumneavoastra sa hotarati daca incalziti camera/spatiul mai repede sau mai incet.

Aeroterma de perete Detoolz, 2KW, 2 trepte de putere, cu afisaj LED si termostat, DZ-EI1006-G01 are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	DZ-EI1006-G01
Tensiune	230V
Frecventa	50Hz
Putere	2000W
Trepte putere	1000W/2000W
Moduri de functionare	Ventilatie/Incalzire
Circulare aer	108 m³/h
Lungime cablu alimentare	1.7m total
Recomandat pentru incaperi de pana la	15m²
Recomandat pentru incaperi cu inaltime maxima	≥1.8m
Display	Da
Telecomanda	Da
Functii	Protectie supraincalzire; Termostat; Temporizator; Senzor geam/usa deschisa
Temperatura ajustabila	10-49°C
Clasa de etanseitate (grad protectie praf si umezeala)	IP20
Clasa de izolatie	II
Nivel de zgomot (LpA, KpA, LWA, KWA)	< 45dB(A)
Dimensiuni	505 X 115 X 190 mm
Nr. buc/bax	6 buc/bax
Masa neta	2 kg/buc; 12 kg/bax
Masa bruta	2,5 kg/buc; 16 kg/bax

MONTAJ SI OPERARE

4.1. Instructiuni de montaj

Deschideti pachetul si indepartati cu atentie ambalajul.



ATENTIE

Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!

Aeroterma trebuie instalata si utilizata conform standardului de siguranta aplicabile.

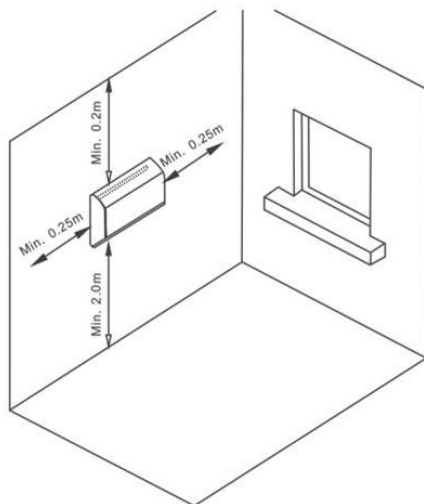
Pentru a evita toate pericolele, urmati instructiunile de siguranta.

- Instalarea trebuie efectuata de catre agentul de service sau persoane calificate similar pentru a evita un pericol.

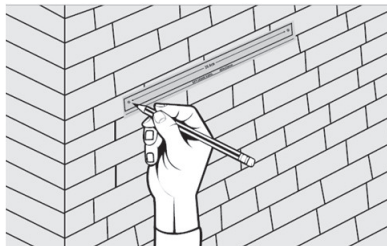
Important! Asigurati-va ca nu exista cabluri electrice sau alte instalatii (de exemplu conducte de apa) in apropierea gaurilor de fixare. Asigurati-va ca aparatul este fixat ferm si vertical pe perete.

Pentru usurinta in montaj aveti in vedere urmatoarele etape:

1. Stabiliti pozitia de montaj conform dimensiunilor din schita de mai jos.



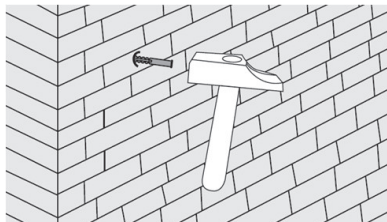
2. Trasati locurile pentru efectuarea gaurilor in perete.



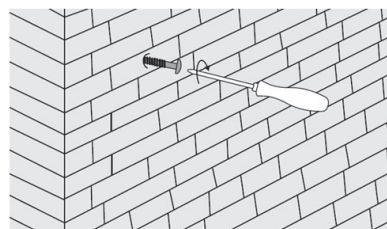
3. Efectuati gaurile in peretele suport.



4. Introduceti ancorele de fixare in perete, avand in vedere tipul de zidarie cat si specificul ancorelor.

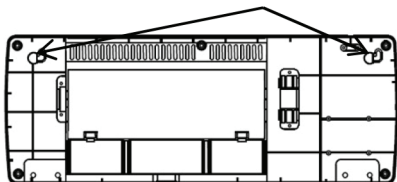


5. Strangeti suruburile manual astfel incat sa mai ramana aproximativ 1 cm in exterior.



6. Agatați apoi unitatea de cele două suruburi ce vor intra în cele două lacasuri din spatele aparatului. Asigurați-vă să cele două suruburi sunt ancorate corespunzător și nu ies cu tot cu ancora din zidarie.

Puncte ancoraj



4.2. Operarea și funcțiile aerotermei

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Înainte de a introduce stecherul într-o priză electrică, asigurați-vă că sursa electrică din zona dumneavoastră corespunde cu cea de pe eticheta de pe unitate.
2. Setând butonul principal în poziția „-”. Conectați cablul la o priză electrică AC220-240V~, cu un sunet „BEE”, lumina „Power” este aprinsă și încălzitorul va arăta temperatura implicită, va sclipi 3 secunde.

Funcția de încălzire

Reglarea orei

Înainte de a porni aeroterma, setați ora la momentul potrivit. Apasați butonul telecomenzii „LOCK”, afișajul va arăta temperatura actuală a camerei.

Ziele săptămânii Apasați butonul „Setare” o dată, „I/W” se aprinde, apăsați „+”/“-” „setați săptămâna de la 1 la 7 (1=luni, 2=marti.. 7=duminica etc.)

ORA Apasați din nou butonul „Setare”, „I/H” se aprinde, „+”/“-” setează orele de la 01--00 (01=ora 1, 02=ora 2...00=ora 24 etc.)

MINUTE Apasați din nou butonul „Setare”, „Fan/M” se aprinde, „+”/“-” setează minutele de la 00 la 59 (01=1 minut, 02=2 minute etc.)

NOTA: Apasați butonul „Setare”, numărul va clipi 5 secunde, timp în care puteți efectua reglajul dorit. După cele 5 secunde dacă nu se efectuează reglajul, aparatul va reveni în standby. (Aparatul va păstra momentul potrivit până la oprire din butonul lateral)

2) Utilizarea generală OPERARE

1. Porniți funcția de încălzire apăsând butonul principal ON/OFF, unitatea va sufla aer rece și lumina „Fan/M” este aprinsă.
2. Apăsând butonul „MODE”, unitatea va sufla aer cald și ambele lumini „I/W” „Fan/M” sunt aprinse.
3. Apăsând butonul „MODE” de două ori, unitatea va sufla aer cald și ambele lumini „I/W” „Fan/M” sunt aprinse.
4. Apăsând butonul „MODE” de trei ori, unitatea va sufla aer rece și lumina „Fan/M” este aprinsă.

NOTA: Panoul de control și telecomanda au aceleași funcții.

3) FUNCȚIA temporizator 24H

1. Porniți aparatul pe funcția dorită (încălzire sau ventilare). Butonul „TIMER” de pe panoul de control corespunde butonului „24H” al telecomenzii.
2. Apasați butonul „TIMER”, setați cronometrul până la 24 de ore, țineți apăsat butonul „TIMER” pentru a crește orele de la 00--24 (00= închidere, 01=1 ora, 02=2 ore...24=24 ore etc.) iar ledul „TIMER” este aprins.

NOTA: setat ca „00” înseamnă că temporizatorul este inactiv iar lumina „TIMER” este stinsă.

4) INSTRUCȚIUNI TERMOSTAT

1. Funcție activabilă numai prin telecomandă.
2. Pentru a regla temperatura, apăsați „+”/“-” pentru a seta temperatura dorită ce poate fi între 10°C și 49°C.
3. Când temperatura aerului scade cu 2 grade sub temperatura setată, încălzitorul va începe cu „I/W” (1000W).
4. Când temperatura aerului scade cu 4 grade sub temperatura setată, încălzitorul va începe cu „I/H” (2000W).
5. Când temperatura aerului este ridicată cu 1 grad sau ≤ temperatura setată, încălzitorul va ventila aerul fără să îl mai încălzească.

RO

5) Functia Timer Saptamanala

1. Functie activabila numai prin telecomanda

2. TIMPUL DE FUNCTIONARE

SAPTAMANA Apasati butonul „” pentru prima data, „I/W” și „W-Timer” sunt aprinse, afisarea cifrei „1” inseamna „luni”.

ORA Apasati butonul „” a doua oara, „II/H” se aprinde, „” seteaza orele de la 01--00 (01=ora 1, 02=ora 2...00=ora 24 etc.)

MINUT Apasati butonul „” de a treia oara, „Ventilatorul/M” se aprinde, „” seteaza minutele de la 00 la 59 (01=1 minut, 02=2 minute etc.)

3. TIMPUL DE OPRIRE

ORA Apasati butonul „” a 4-a oara, „II/H” se aprinde, „” seteaza orele de la 01--00 (01=ora 1, 02=ora 2...00=ora 24 etc.)

MINUT Apasati butonul „” a 5-a oara, „Fan/M” se aprinde, „” seteaza minutele de la 00 la 59 (01=1 minut, 02=2 minute etc.)
Cele de mai sus au terminat setat Cronometrul luni.

4. Apasati inca o data butonul „”, „I/W” se aprinde, afisarea cifrei „2” inseamna „Marti”.
Va rugam sa retineti ca operarea cu ora de deschidere ORA/MINUT și ora de inchidere ORA/MINUT sunt toate aceleasi ca inainte de luni.

5. De la 1 la 7 (1=luni, 2=marți...7=duminica etc.) sunt toate setate terminate, apasati butonul „” de pe telecomanda de sapte ori pentru a seta temperatura de luni pana duminica si apasati „” selectati temperatura de care aveți nevoie, intervalul de temperatura de la 10°C la 49°C.

NOTA: In funcția de temporizare saptamanala, cand setati temperatura de astazi, functia termostat va porni, regulile la fel ca și 4) INSTRUCTIUNI TERMOSTAT : Puteți seta diferite ore de deschidere, ora de inchis si temperatura pe parcursul intregii saptamani.

6) Functia cu “senzor de fereastră deschisa”

1. Functie activabila numai prin telecomanda.

2. Apasati butonul „”, ledul „AUTO” este aprins. Aparatul functioneaza ca modele inteligente de economisire a energiei. (Cu aceasta functie, aparatul verifica daca temperatura mediului ambiant este in scadere scadere cu ≥ 3 °C si va opri aparatul. Utilizatorul trebuie sa reporneasca aparatul cu butonul „ON/OFF”)

3. Apasati butonul „” din nou, ledul „AUTO” este stins. Functia de sesizare a ferestrei deschise este oprita.

7) Functia de intarziere (la pornire)

1. Pentru a putea fi activata aceasta functie ar trebui sa indeplineasca doua conditii:

- aparatul este in starea de standby.
- inainte ca aparatul sa fie pornit.

Aceasta functie numai prin telecomanda.

2. Apasati butonul „” de pe afişajul LED, apoi apasati butonul „” o data, ledul „Intarziere” si lumina „I/W” sunt aprinse. Tasterile „” seteaza orele de la 01 la 24 (01=1 ora, 24=ora 24...00=inchis etc.)

Aceasta este ora de pornire

-----3.
Apasati butonul „” din nou, ledul „Delay” și ledul „II/H” sunt aprinse. Tasterile „” seteaza Orele de la 01--24 (01=ora 1, 24=ora 24...00=inchis etc.)

Aceasta este ora de oprire

NOTA: Apasati butonul „”, numarul va clipi 5 secunde timp in care trebuie sa efectuati reglajul, altfel aparatul va reveni in standby. (Aceasta functie trebuie setata din nou dupa intreruperea alimentării.)

8) Functia de blocare a accesului pentru copii

1. Aceasta functie numai prin telecomanda. Cand aparatul este conectat la priza, aceasta functie poate fi utilizata in orice model.

2. Apasati butonul „” o data, toate luminile și afişajul cu LED-uri sunt inchise, doar lumina „Power” aprinsa. In aceasta stare, atat panoul de control, cat si telecomanda vor fi blocate.

3. Apasati din nou butonul „”, toate luminile se vor aprinde si atat panoul de control, cat si telecomanda se vor debloca.

PROTECTIE LA SUPRAINCALZIRE

Aceasta aeroterma este protejata la supraincalzire care opreste automat aparatul. De exemplu: din cauza obstructiei totale sau partiale a orificiilor de ventilatie. In acest caz, deconectati aparatul, asteptati aproximativ 30 de secunde pana se raceste si indepartati obiectul care blocheaza orificiile de ventilatie. Apoi reporniti-l asa cum este descris mai sus. Acum, aparatul ar trebui sa functioneze normal. Daca problema persista, va rugam sa contactati Serviciul Clienti pentru asistenta.



ATENTIE

Pentru o functionare optima, fara intreruperi curatati fantele de ventilare de eventualele depuneri de praf.

Nu montati dispozitive de directionare a fluxului de aer (similare cu cele de la aparatele de aer conditionat) deoarece acestea pot supraincalzi aeroterma si chiar deteriora aparatul.

INTRETINEREA APARATULUI

- Inainte de a efectua orice curatare sau intretinere a aparatului, deconectati-l de la sursa de alimentare.
- Pentru curatare se recomanda folosirea unei carpe moi umede si detergent neutru. Nu folositi o carpa abraziva sau dispozitive care ar putea afecta aspectul aparatului. Verificati daca orificiul de evacuare a aerului cald si orificiul de admisie al ventilatiei se afla fara praf si murdarie. In timpul curatarii, aveti grija sa nu atingeti elementele de incalzire.
- Pentru a deschide filtrul din spate pentru curatare, apasati partea superioara a plasei de plastic din spate.
- In caz de defectiune si/sau functionare defectuoasa a aparatului, deconectati aparatul de la sursa de alimentare si contactati un service autorizat.

05 DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1. Depozitarea

Depozitati aeroterma intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

5.2. Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreeati de catre producator.

Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la un centru de reciclare in conformitate cu legislatia de mediu in vigoare.



Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea produsului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promovea-

za recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesorii ale acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a tunului de caldura pe motorina. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Aparatul nu poate fi pornit	Conexiune electrica defectuasa sau defectiune a cablului electric. Intrerupator defect.	Verificati cablul - daca prezinta deteriorari trebuie inlocuit. Contactati un service autorizat
	Siguranta la suprasarcina a fost activata.	Asteptati ca motorul sa se raceasca, curatati evetualele depuneri de praf apoi incercati repornirea aparatului

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului.....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Denumire produsAeroterma de perete Detoolz, 2KW, 2 trepte de putere, cu afisaj LED si termostat
4. Numar de identificare produs / Model fabricant: DZ-EI1006-G01
Standarde de armonizare relevante sau trimitere la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE).
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. IEC 62321-3-1:2013 privind determinarea plumbului, mercurului, cadmiului si cromului in materiale electronice prin analiza preliminara.
8. IEC 62321-4:2013 + AMD1:2017 privind determinarea mercurului in polimeri, metale si materiale electronice utilizand tehnici analitice de laborator.
9. IEC 62321-5:2013 privind determinarea cadmiului, plumbului si cromului in produse electrice si electronice.
10. IEC 62321-6:2015 privind determinarea prezentei compusilor de crom hexavalent (Cr(VI)) in materiale destinate echipamentelor electrice.
11. IEC 62321-7-1:2015 privind identificarea cromului hexavalent pe suprafete metalice prin metode de screening.
12. IEC 62321-7-2:2017 privind determinarea cantitativa a cromului hexavalent in acoperiri si tratamente anticorozive.
13. IEC 62321-8:2017 privind determinarea ftalatilor reglementati de RoHS in materiale plastice prin metode cromatografice.
14. EN IEC 55014-1:2021 privind limitele si metodele de masurare a emisiilor electromagnetice pentru aparate electrocasnice, unelte electrice si echipamente similare.
15. EN IEC 55014-2:2021 privind cerintele de imunitate electromagnetica, asigurand functionarea corecta a echipamentelor in prezenta perturbatiilor electrice.
16. EN IEC 61000-3-2:2019+A1 privind limitele emisiilor de armonici de curent generate de echipamentele conectate la reseaua electrica.
17. EN 61000-3-3:2013+A1+A2 privind limitele pentru variatiile de tensiune, fluctuatiile de tensiune si efectul de palpaire (flicker) produse in reseaua de alimentare.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Aeroterma de perete Detoolz, 2KW, 2 trepte de putere, cu afisaj LED si termostat, DZ-EI1006-G01**" cu care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2014/35/UE privind siguranta echipamentelor electrice de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica a echipamentelor, pentru prevenirea interferentelor electromagnetice si asigurarea functionarii corespunzatoare a acestora si Directiva RoHS 2.0 (UE) 2015/863 si (UE) 2017/2102 privind restrictionarea utilizarii anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice, prin modificarea Anexei II a Directivei 2011/65/UE.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: Dongguan KEYS Testing Technology Co., Ltd.; Address: Room 206, Building 1, Huagu Technology Center, No. 6 Hehe Street, Hengkeng, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong China; TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Germania; Certificate Nr.: KEYS22041101004RH-03; AN 50578977 0001 si AE 50584652 0001

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:.....Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: 0374496 580; www.micul-fermier.ro

Nume si prenumele persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin

Septembrie 2026



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:

Denumire: _____

Sediu social: _____

CUI: _____ Nr. Reg. Comertului: _____

Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului

Denumire produs: _____

Tip: ☐ carburant (benzina/motorina/amestec) ☐ electrica 230V/400V ☐ acumulator ☐ manuala

Marca: _____

Model: _____

Data achizitiei: _____

Factura / Bon nr.: _____

Achizitie: ☐ magazin fizic ☐ comanda speciala ☐ online: ☐ Da ☐ Nu (include link / comanda online)

3. Durata garantiei

- Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))
- Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

Nota: In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

5. Drepturile consumatorului

Potrivit **OUG nr. 140/2021**:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile**

- **calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproportionale vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
 - **reducerea pretului** proportionala;
 - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11–12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare

• Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

• Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda **NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

• Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul mediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

RO

Pentru orice neconformitate aparuta in perioada de garantie legala, consumatorul se poate adresa vanzatorului, respectiv magazinului de la care a fost achizitionat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului in conformitate, potrivit legislatiei in vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrării, ci efectul utilizării in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

- **Consumabile si piese cu durata limitata de viata**
 - burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.
- **Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii**
 - rulmenti, bucxse, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanica supuse frecarii sau solicitarii.
- **Elemente din cauciuc sau materiale elastice**
 - furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.
- **Componente ale sistemelor de taiere sau actionare**
 - discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.
- **Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp**
 - cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
 - componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
 - contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;
- **Acumulatori si baterii**
 - scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
 - descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;
- **Modificari estetice**
 - zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

- **Utilizare necorespunzatoare**
 - utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
 - suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
 - nerespectarea instructiunilor de utilizare;
- **Factori externi**
 - lovituri, caderi, socuri mecanice;
 - expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
 - temperaturi extreme;
 - variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;
- **Interventii neautorizate**
 - desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
 - utilizarea de piese sau accesorii neconforme;
- **Intretinere necorespunzatoare**
 - lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
 - utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);
- **Depozitare improprie**
 - pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
 - depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;
- **Cauze electrice neimputabile produsului**
 - fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
 - conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoreaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*

RO

- Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.
- Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.
- Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucra datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - **www.micul-fermier.ro**

11. Confirmari

Data livrării: _____

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____

Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

RO

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

NOTE

[illegible]

RO



**micul
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+40 374 496 550

service@micul-fermier.ro
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.